



Traité Sota

Michna 5 - Chapitre 3

רבי שמעון אומר, אין הזכות תולה במים המאירים: אם אומר אתה, שהזכות תולה במים המאירים, מדהה אתה את המים בפני כל הנשים השותות; ומוציא אתה שם רע על הנשים הטהורות ששתו, ויאמרו טמאות היו אלא שתלת להן זכות. רבי אומר, הזכות תולה במים המאירים--אינה יולדת, ואינה משבחת, אלא מתנוונה והולכת, וסופה שהיא מתה באותה מיתה.

Rabbi Chimon dit : Le mérite [de la femme] ne suspend pas [les effets] des eaux amères. Et si tu dis [que] le mérite [de la femme] suspend [les effets] des eaux amères, tu dilues [l'effet de dissuasion] des eaux [amères] devant toutes les femmes qui [en] boivent et tu jettes le discrédit sur les [femmes] pures qui [en] ont bues. [Car les gens] disent : Elles étaient souillées, mais le mérite a suspendu pour elles [les effets mortels des eaux amères]. Rabbi dit – Le mérite [de la femme] suspend [les effets] des eaux amères ; elle n'enfante pas et ne prospère pas, mais dépérit progressivement ; à la fin, elle meurt de cette mort.



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions